

SAXONY!

A Place in Motion

 made
 in
 Germany

COMPANIES FROM SAXONY UNTERNEHMEN AUS SACHSEN ENTREPRISES DE SAXE

SWISSTECH – International Trade Fair for
Materials, Components and System Assembly

November 18 – 21, 2014

MCH Messe Basel, Switzerland
Hall 1.2, Booth K45

SWISSTECH – Internationale Fachmesse für
Werkstoffe, Komponenten und Systembau

18. - 21. November 2014

MCH Messe Basel, Schweiz
Halle 1.2, Stand K45

SWISSTECH – Salon professionnel international
pour les matériaux, composants et assemblage
de systèmes

18 au 21 novembre 2014

MCH Messe Basel, Suisse
Halle 1.2, Stand K45

SACHSEN! – EIN WIRTSCHAFTSSTANDORT IN BESTFORM

Es gibt viele gute Gründe, warum Sachsen ein Top-Standort für international agierende Unternehmen wie Volkswagen, BMW, Porsche, Infineon, Meyer Burger, Oerlikon, Kühne & Nagel, STARRAG und viele andere mehr ist. Sachsen ist der optimale Logistik-Standort. Am Flughafen Leipzig z. B. betreibt DHL sein europäisches Luftfrachtdrehkreuz – rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr. Es sind die Menschen, die Sachsens ganz besondere Stärke ausmachen. In punkto Qualifikation gehören Sachsens Fachkräfte europaweit zur Spitzengruppe. Ihr Gründergeist ist deutschlandweit Spitze. Und Sachsen bezaubert – als Deutschlands Kulturreiseziel Nummer 1 mit mehr als 1.000 Schlössern und Burgen und über 400 Museen. Weltbekannt sind auch die Erzeugnisse sächsischer Handwerkskunst wie Uhren aus „Glashütte / Sa.“ oder MEISSEN® Porzellan.

SAXONY! – A BUSINESS LOCATION IN TOP FORM

There are many good reasons why Saxony is a top location for international companies such as Volkswagen, BMW, Porsche, Infineon, Meyer Burger, Oerlikon, Kühne & Nagel, STARRAG and many more. Saxony is the ideal logistics location. At Leipzig Airport, for instance, DHL runs its European air cargo hub 24 hours a day, 365 days a year. Saxony's greatest strength is its people. In terms of qualification, Saxony's skilled workers lead the way in Europe. Their entrepreneurial spirit ranks first in Germany. And Saxony is captivating, as Germany's no. 1 cultural destination with more than 1,000 palaces and castles, and over 400 museums. The handicrafts produced in Saxony are also world-famous, such as watches made in "Glashütte, Saxony" or MEISSEN® porcelain.

LA SAXE ! – UN SITE ÉCONOMIQUE AU MIEUX DE SA FORME

Il y a de nombreuses raisons pour expliquer pourquoi la Saxe est un site de premier ordre pour les entreprises d'envergure internationale telles que Volkswagen, BMW, Porsche, Infineon, Meyer Burger, Oerlikon, Kühne & Nagel, STARRAG et bien d'autres encore. La Saxe est le site optimal au plan de la logistique. C'est à l'aéroport de Leipzig, par exemple, que DHL exploite sa plaque tournante aérienne européenne, et ce 24h/24 et 365 jours par an. Ce sont les gens qui donnent à la Saxe sa force exceptionnelle. La main d'œuvre saxonne fait partie du peloton de tête en Europe en termes de qualification. Leur esprit pionnier est à la pointe dans toute l'Allemagne. Et la Saxe a tout pour charmer les cœurs. C'est, avec plus de 1 000 châteaux et châteaux-forts et plus de 400 musées, la destination culturelle numéro 1 en Allemagne. La production de l'artisanat saxon, telle que les montres de «Glashütte / Sa.» ou la porcelaine de MEISSEN® a acquis une renommée mondiale.

Dresdner Str. 16
01778 Altenberg, Germany
Tel.: +49 35056 38126
Fax: +49 35056 38130
info@fwt-geising.de
www.fwt-geising.de



FeinwerkTechnik



Aufbauend auf einer über 60-jährigen feinmechanischen Tradition wurde das Unternehmen 1991 am Standort Geising gegründet – in der Nähe der weltberühmten Glashütter Uhrenmanufakturen. Eine beeindruckende Entwicklung nahm ihren Lauf. Mittlerweile garantieren über 70 Mitarbeiter an modernsten Konstruktions- und Fertigungsanlagen die zuverlässige und hochwertige Erfüllung der Kundenwünsche. Dabei veränderte sich das Leistungsspektrum der FeinwerkTechnik GmbH immer mehr von Präzisionsteilen zu kompletten Baugruppen der Antriebstechnik.

Produkte: Verzahnungsteile wie Stirnräder, Schnecken, Schneckenräder, Stirnradgetriebe, Antriebe, CNC-Drehteile.

The company was founded in Geising in 1991 based on a 60 year long tradition in precision engineering and near the watch making industry of Glashütte. An impressive development started its course. Today, there are over 70 employees who guarantee reliable and high quality completion of customer orders using state-of-the-art design and production facilities. FeinwerkTechnik GmbH's service range has been consistently changing from precision turned parts to more complete drive technology components.

Products: Meshing parts such as cylinder wheels, worm drives, worm gears, cylinder gears, drives, CNC-turned parts.

S'appuyant sur une tradition de mécanique de précision vieille de 60 ans, l'entreprise a été créée en 1991 sur le site de Geising, à proximité des manufactures de Glashütte célèbres dans le monde entier. On a pu alors assister à une évolution impressionnante. Plus de 70 collaborateurs assurent désormais, sur des lignes modernes de construction et de fabrication, la satisfaction fiable et dans la qualité la plus élevée des souhaits des clients. L'éventail des prestations de FeinwerkTechnik GmbH s'est de plus en plus déplacé ici de pièces de précision vers des sous-ensembles complets de technique d'entraînement. Produits : pièces à denture telles que pignons, vis, pignons de vis sans fin, pignons à denture droite, entraînements, pièces tournées sur tour à commande numérique.

Müglitztalstr. 10-12
01773 Altenberg OT Bärenstein, Germany
Tel.: +49 35054 2230
Fax: +49 35054 28308
info@herbrig.com
www.drehteile-herbrig.de



HERBRIG & CO. GmbH
Präzisionsmechanik



Die Dreherei Herbrig & Co. GmbH – Präzisionsmechanik ist Ihr Ansprechpartner für einfache bis hochkomplexe Präzisions- (CNC) Drehteile und Baugruppen im Durchmesser von 0,5 mm bis 42,0 mm aus nahezu allen zerspanbaren Metallen und Kunststoffen, zu konkurrenzfähigen Weltmarktpreisen.

Präzisions-Drehteile

- Drehteile Ø 0,5-42 mm auf CNC-Lang- und Kurzdrehautomaten
- Drehteile auf Rundtaktautomaten mit 16 und 12 Arbeitsstationen
- Drehteile Ø 1-26 mm auf Kurven-Drehautomaten
- Spitzenloses Durchgangs- und Einstechschleifen
- 100%-Kontrolle von Serien-Drehteilen mit Mess- und Sortierautomat

The manufacture of turn parts „Herbrig & Co. GmbH – Precision Mechanics“ is your contact for simple to highly complex (CNC) precision turned parts and component assemblies with diameters of 0.5 mm to 42.0 mm, made of nearly all machinable metals and plastics, at competitive world market prices.

Precision turned parts

- Parts with Ø 0.5-42 mm, turned on CNC „long turning“ and „short turning“ automatic lathes
- Parts turned on rotary indexing machines with 16 and 12 work stations
- Parts with Ø 1-26 mm, turned on cam lathes
- Centreless through-feed grinding and plunge-cut grinding
- 100% quality control of standard turned parts with automatic measurement and sorting unit

L'entreprise de tournage Herbrig & Co. GmbH – Präzisionsmechanik est votre interlocuteur pour les pièces tournées de précision, simples ou hautement complexes, réalisées sur des tours à commande numérique et les sous-ensembles ayant un diamètre compris entre 0,5 mm et 42,0 mm à partir de tous les métaux et plastiques pouvant être usinés, à des prix de concurrentiels sur le marché mondial.

Pièces tournées de précision

- Pièces tournées Ø 0,5-42 mm sur des robots de tournage à commande numérique longs et courts
- Pièces tournées sur robots à transfert rotatif avec 16 et 12 postes de travail
- Pièces tournées Ø 1-26 mm sur robots de tournage à cames
- Rectification en passe continue et en passe profonde sans pointe
- Contrôle à 100% de pièces tournées de série par robot de mesure et de tri

Dresdener Str. 25
02681 Wilthen, Germany
Tel.: +49 3592 543630
Fax: +49 3592 543699
info@lakowa.com
www.lakowa.com



Die Lakowa Gesellschaft für Kunststoffe- und -verarbeitung mbH, welche 1913 gegründet wurde, ist in Wilthen in der Region der Oberlausitz ansässig. Bereits im Jahre 1934 wandte sich das Unternehmen der Kunststoffverarbeitung mit eigener Montage zu. Der Betrieb nutzt modernste Technologien der Kunststoffverformung, der RIM Gießtechnik, der CNC-Frästechnik und der Montage. Im unternehmenseigenen Werkzeugbau werden anspruchsvolle Aufgabenstellungen mittels durchgehender CAD-CAM Lösungen in kurzer Zeit realisiert. Die Konstruktionsabteilung des Hauses ist in der Lage, verfahrenstechnisch optimierte Baugruppen dem Kundenwunsch entsprechend zu entwickeln. Durch Motivation und fachlichem Können der Mitarbeiter ist Lakowa ein kompetenter Partner in Konstruktion und Fertigung für zahlreiche Industriebereiche und Branchen. Das Unternehmen ist nach DIN EN ISO 9001 zertifiziert.

Lakowa is an experienced manufacturer of interior systems and industrial plastic parts for railway vehicles and ambulances. The enterprise works at the basis of the most modern technology of plastic deformation, RIM-casting-technique, CNC-milling and assembly. Our tool construction realizes demanding tasks in a short time by continuous CAD-CAM-solutions. The construction department is able to develop optimized modules corresponding to the customers request. Founded and motivated and high qualified technical employees, Lakowa is a competent partner in design, production and documentation for many industrial sectors. The company is DIN EN ISO 9001 and DIN 6701-2 certified.

La société Lakowa Gesellschaft für Kunststoffe- und -verarbeitung mbH, qui a été fondée en 1913, a son siège à Wilthen dans la région de la Haute-Lusace. Dès 1934, l'entreprise s'est tournée vers la transformation des plastiques avec un montage propre. L'entreprise recourt aux technologies les plus modernes de la transformation des plastiques, à la technique de coulée RIM, à la technique de fraisage à commande numérique et au montage. Dans le département de construction d'outils maison, les tâches les plus exigeantes sont réalisées en utilisant des solutions CAO-PAO d'un bout à l'autre de la chaîne de production. Le département de construction de la maison est en mesure de développer des sous-ensembles optimisés en termes de technique de procédé en fonction des souhaits des clients. Grâce à la motivation et au savoir-faire professionnel de ses collaborateurs, Lakowa est un partenaire compétent dans la construction et la fabrication pour de nombreux domaines et secteurs industriels. L'entreprise est certifiée d'après la norme DIN EN ISO 9001.

Bosewitzer Str. 20
01259 Dresden, Germany
Tel.: +49 351 2041500
Fax: +49 351 2041501
buehnentechnik@sbs-dresden.de
www.sbs-dresden.de



SBS METALLTECHNIK GMBH



Als Maschinenbauzulieferer mit 140-jähriger Tradition setzen wir auf drei Dinge: auf Stahl, auf Erfahrung und auf Köpfchen.

Stückzahlen oberhalb 100 sind die Ausnahme, anspruchsvolle Projekte die Regel. Heute ist es das Nichtalltägliche, das den Alltag ausmacht. Mit dem Bau der größten Vakuumkammer Europas bewiesen wir uns 2008 als exzellenter Partner.

Unsere Kunden sind in ihren Branchen Technologieführer, und diesen Anspruch erheben sie auch uns gegenüber. Und selbst in extremen Dimensionen - 20 Meter Länge, 40 Tonnen Gewicht - garantieren wir höchste Präzision.

Alles in allem bieten wir Ihnen die komplette Palette, vom reinen Schweißen bis zur umfassenden Werksmontage. Wir freuen uns auf Sie.

As a machine supplier with 140 years of tradition, we focus on three things: steel, experience, and brains. We hold on to this rigidly. Number of units above 100 are the exception; demanding projects are the rule. Today, it's not business as usual that's business as usual. Our customers are technological leaders in their fields; and they demand the same of us, too. And even in extreme dimensions - 20 metres in length, 40 tons of weight - we guarantee the highest precision.

We are able to offer you a complete range of services, from basic welding to comprehensive onsite assembly. Testing included. We look forward to working with you.

En tant que sous-traitant dans la construction de machines avec 140 ans de tradition, nous misons sur trois choses : l'acier, l'expérience et l'intelligence.

Les séries de production au-dessus de 100 représentent l'exception, les projets exigeants sont la règle. Aujourd'hui, ce n'est pas le train-train qui fait le quotidien. Depuis que nous avons construit la plus grande chambre sous vide d'Europe, nous prouvons depuis 2008 notre excellence en tant que partenaire.

Nos clients sont des leaders technologiques dans leurs branche, et c'est une exigence qu'ils nous transmettent à notre tour. Et même dans des dimensions extrêmes - 20 mètres de long, 40 tonnes - nous garantissons la plus haute précision.

Pour résumer, nous vous proposons une gamme complète, depuis le seul soudage jusqu'au montage entier en usine. Nous nous réjouissons de votre prise de contact.

Obercunnersdorfer Str. 5
01774 Klingenberg
Tel.: +49 35055 6520
Fax: +49 35055 65271
info@spezi-pack.de
www.spezi-pack.de



... ihr Verpackungsspezialist!

Wir bieten seit über 20 Jahren die Entwicklung und Produktion hochwertiger Kunststoffverpackungen im Food- und Non-Food-Bereich.

... voll bewährte Verpackungslösungen!

Unsere Schwerpunkte liegen in Transport Trays, ESD-Verpackungen, HF-, Klapp- oder Schiebe-Blister sowie umfangreiche Food Verpackungen.

... technologisch auf der Höhe!

Durch die Zusammenarbeit mit unseren Werkzeugherstellern können wir Ihren Ansprüchen gerecht werden. Wir fertigen 3D-Zeichnungen an, welche Ihnen ermöglichen sich vorzustellen, wie unsere Verpackung sich perfekt an Ihr Produkt anpasst. Dabei sind Qualitätsmanagement und Umweltfreundlichkeit selbstverständlich.

... Your packaging specialist!

As a professional packaging specialist our company has proved itself for over 20 years in the field of individually plastic-packaging solutions for the food- and non-food sector.

... Fully proved packaging solutions!

We are focused on Transport-Trays, ESD-packaging, Blister (high-frequency, folding and slide) as well as every kind of food packaging.

... technologically up-to-date!

Through intensive cooperation with our tool manufactures, we can meet your demands. We offer 3D drawings, which make it possible for you to imagine how our packaging adapts to your product. By our quality management and eco- friendly methods we can reach our goal: satisfying our customers to the fullest.

... votre spécialiste de l'emballage!

Nous proposons depuis plus de 20 ans le développement et la production d'emballages en plastique haut de gamme pour les domaines alimentaires et non-alimentaires.

... solutions d'emballage entièrement éprouvées!

Les points forts de notre activité résident dans les plateaux de transport, les emballages ESD, les blisters HF, pliants ou coulissants ainsi qu'un large éventail d'emballages alimentaires.

... technologiquement au niveau!

La collaboration avec nos fabricants d'outils nous permet d'être à la hauteur de vos exigences. Nous réalisons des schémas en 3D qui vous permettent de vous représenter la manière dont nos emballages s'adaptent parfaitement à votre produit. La gestion de la qualité et le respect de l'environnement sont ici des évidences à nos yeux.

Gewerbering 2
01809 Dohna, Germany
Tel.: +49 3529 57440
Fax: +49 3529 574499
verkauf@sps.de
www.sps.de



Seit 20 Jahren sind wir spezialisiert auf CNC-Drehteile und CNC-Frästeile aus Edelstahl, Titan, Hastelloy, Monell, Inconell und anderen schwer zerspanbaren Legierungen auf Nickelbasis in Klein- und Mittelserien.

Unser Fertigungssortiment umfasst die Herstellung von:

- Drehteile nach Zeichnung, von Ø 15 mm bis Ø 300 mm
- Frästeile nach Zeichnung bis 500x500x1000 mm
- Polieren, Elektropolieren, Glasperlenstrahlen, Laserbeschriftung, Schweißen, Erodieren, Nadelgravieren im Zusammenhang mit einer vorangegangenen Zerspaltung.

Since 20 years we are the experts in the processing of stainless high-quality steels, nickel alloys and titanium.

Our range of products includes among others:

- special turned parts from Ø 15 mm up to Ø 300 mm, length up to 300 mm in accordance with the drawing in small and average series.
- milled parts up to 500x500x1000 mm in accordance with the drawing in small and average series.
- Including: treatment of upper surfaces, polishing, electropolishing, grinding, writing with the laser, engraving with the needle, mounting, welding

Nous sommes spécialisés depuis 20 ans dans les pièces tournées sur tours à commande numérique et les pièces fraisées sur fraiseuses à commande numérique en acier inoxydable, titane, hastelloy, monell, inconell et autres alliages difficiles à usiner à base de nickel en séries petites et moyennes.

Notre gamme de fabrication comprend la réalisation de:

- Pièces tournées d'après dessin, de Ø 15 mm à Ø 300 mm
- Pièces fraisées d'après dessin jusqu'à 500x500x1000 mm
- Polissage, électropolissage, décapage aux perles de verre, inscription laser, soudage, érosion, gravage à l'aiguille en relation précédé d'un usinage.

Frauenstr. 1
01744 Klingenberg, Germany
Tel.: +49 35055 6820
Fax: +49 35055 61224
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com



Präzisionsdreherei

Kundenspezifische Fertigung von CNC-Drehteilen aus Messing, Stahl, Edelstahl und Aluminium auf Einspindel- und Mehrspindel-Drehautomaten

- D = 10-65 mm, DL bis 75 mm / D = 10-30 mm, DL bis 220 mm (Langdrehen)
- Oberflächenbehandlungen und -veredelungen erfolgen in Kooperation

Kupfer-Kabelkonfektionierung

Kundenspezifische Fertigung von Leitungssätzen, Kabelbäume, Kabelbaugruppen sowie Photovoltaik-Komponenten (Anschlussdosen für Dünnschichtmodule)

Telegärtner ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008 und TS 16949.

Sharpening and sanding

Customized production of CNC turned parts made of brass, steel, Stainless steel and aluminium on Single spindle and several spindle automatic lathes

- from diameter 10-65 mm, turning length up to 75 mm / from diameter 10-30 mm, turning length up to 220 mm (straight turning)
- surface treatment and refinement in cooperation

Copper cable assembly

Customized production of wiring harnesses, cable harnesses and cable looms and photovoltaic components (Junction boxes for thin film modules)

Telegärtner is certified in accordance with DIN EN ISO 9001:2008 and TS 16949.

Entreprise de tournage de précision

Fabrication spécifique aux clients de pièces tournées sur tours à commande numérique en laiton, acier, acier inoxydable et aluminium sur des robots de tournage à une et plusieurs broches

- D = 10-65 mm, DL jusqu'à 75 mm / D = 10-30 mm, DL jusqu'à 220 mm (tournage longitudinal)
- Les traitements et enlèvements de surface sont réalisés dans le cadre de coopération

Confectionnement de câbles de cuivre

Fabrication spécifique aux clients de jeux de câbles, faisceaux de câbles, sous-ensembles des câbles ainsi que de composants photovoltaïques (prises de raccordement pour modules à couche fine)

Telegärtner est certifiée d'après les normes DIN EN ISO 9001:2008 et TS 16949.

Ziegelstr. 9
01662 Meißen, Germany
Tel.: +49 3521 71867322
Fax: +49 3521 71867340
post@tkc-keramik.de
www.tkc-keramik.de



Die TKC-Technische Keramik GmbH ist spezialisiert auf die Fertigung kleiner, präziser, endkonturnaher und komplexer Keramikteile aus technischen Keramiken (Al_2O_3 , ZrO_2 , AlN , etc.).

Unsere Kernkompetenz ist das keramische Niederdruckspritzgießen (LPCIM), das sich außerordentlich gut für die ökonomische Fertigung der Klein- und Mittelserien unserer meisten Teile eignet.

Für die Vorserienfertigung bedienen wir uns unserer CNC-Grünbearbeitungstechnologie.

TKC - Technische Keramik GmbH is a company specialized in manufacturing small, precise and highly complex advanced ceramic parts (Al_2O_3 , ZrO_2 , AlN , etc.).

We produce for nearly the whole bandwidth of the producing industry: mechanical engineering, medical, research and many more. To meet our customer's needs, all of our parts are tailor made following the customers specification.

The key aspect of our production is the well suited low pressure ceramic injection molding (LPCIM), allowing to produce economically small and medium lot sizes of these mostly tiny, precise parts. For prototypes, we can rely on CNC green body machining, to permit manufacturing pre-series.

La société TKC-Technische Keramik GmbH est spécialisée dans la production de composants céramiques (Al_2O_3 , ZrO_2 , AlN , etc.) à la fois complexes, petits, précis et des contours proches de la spécification finale.

En produisant les céramiques spécifiquement pour notre client nous pouvons mieux répondre aux problèmes posés.

Notre compétence de base est l'injection de céramique à basse pression (LPCIM), prédestinée pour la production économique les petits et moyens lots de nos céramiques.

En cas de prototypes, nous nous servons de notre fraise CNC pour les usiner. Ceci permet de tester le matériel de série et la fonction de la pièce sans le besoin imminent d'un moule à injection.

A BUSINESS LOCATION AT ITS BEST

- Located in the heart of Europe: For centuries, Saxony has been the intersection of Europe's major thoroughfares
- DHL Hub Leipzig: Europe's most modern air cargo hub with 24 / 7 service
- Saxony's economy has grown by more than 14 % over the past ten years; thus, exhibiting one of the highest GDP growth rates of all federal states in Germany
- 96 % of Saxony's workforce possess at least a university entrance qualification / completed vocational training (OECD average = 76 %)
- Saxony is one of the "innovation leaders" in the European Union (Regional Innovation Scoreboard 2014)
- Saxony enchants - with marvelous landscapes and cultural highlights

If you need more information,
please contact:

WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN GMBH

(Saxony Economic Development Corporation)



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

Bertolt-Brecht-Allee 22 · 01309 Dresden · Phone.: +49 351 2138-0
Fax: +49 351 2138-399 · info@wfs.saxony.de
www.wfs.saxony.de · www.invest-in-saxony.com

STAATSMINISTERIUM
FÜR WIRTSCHAFT
ARBEIT UND VERKEHR



Freistaat
SACHSEN

**Sächsisches Staatsministerium für
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr**
Saxon State Ministry for Economic
Affairs, Labour and Transport
Wilhelm-Buck-Str. 2
01097 Dresden, Germany
Tel.: +49 351 5640
Fax: +49 351 5648068
www.smwa.sachsen.de



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

**Wirtschaftsförderung
Sachsen GmbH**
Saxony Economic Development
Corporation
Bertolt-Brecht-Allee 22
01309 Dresden, Germany
Tel.: +49 351 21380
Fax: +49 351 2138399
www.wfs.saxony.de



European Union
European regional
development fund

Europe funds Saxony!